



Stereo Headphones

Operating Instructions

使用說明書

사용설명서

Инструкция по эксплуатации

MDR-AS410AP



©2016 Sony Corporation Printed in Thailand

4-596-241-21(1)

* 4 5 9 6 2 4 1 2 1 * (1)

English Stereo headphones

- ① Multi-function button
- ② Microphone
- ③ If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.
 - * Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

Compatible products

Use this unit with smartphones.

Notes

- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*1

Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone

Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"^{2*} feature with a long press (if available).

Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

*1 The button function may vary depending on the smartphone. Access the following web site for compatibility. <http://www.sony-asia.com/support/headphones/compatibility>

*2 Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

繁體中文 立體聲耳機

- ① 多功能按鈕
- ② 麥克風
- ③ 如果安裝 Google Play™ 商店中的 Smart Key 應用程式*，則可透過多功能按鈕啟用智慧型手機上的曲目和音量調節。
 - * Smart Key 是 Xperia™, Android™ OS 4.0 與更新版本的應用程式。此應用程式可能不在某些國家及/或地區提供，且可能無法搭配不受支援的智慧型手機機型使用。

相容產品

與智慧型手機配合使用本耳機。

注意

- 如果您連接到不受支援的智慧型手機，則本耳機的麥克風可能無法運作，或者音量可能很低。
- 不保證本耳機可操作數位音樂播放器。

使用多功能按鈕*1

按一下接聽來電，再按一下結束通話，按下播放/暫停曲目。

iPhone 可用操作

按一下按鈕播放/暫停連接的 iPhone 產品的曲目。按兩下按鈕跳至下一個曲目。按三下按鈕跳至上一個曲目。長時間按著按鈕開啓 "VoiceOver"^{2*} (如果可用)。

*1 按鈕功能可能視智慧型手機而異。訪問以下網址可查看相容性。 <http://www.sony-asia.com/support/headphones/compatibility>

*2 "VoiceOver" 功能的可用性視 iPhone 及其軟體版本而定。

한국어 스테레오 헤드폰

- ① 다기능 버튼
- ② 마이크폰
- ③ Google Play™ 스토어에서 Smart Key 앱*을 설치하면 다기능 버튼을 사용하여 스마트폰에서 트랙과 음량을 조절할 수 있습니다.
 - * Smart Key는 Xperia™, Android™ OS 4.0 이상을 위한 애플리케이션입니다. 이 앱은 일부 국가 및/또는 지역에 제공되지 않을 수 있으며 지원되지 않는 스마트폰 모델에서 사용할 수 없습니다.

호환되는 제품

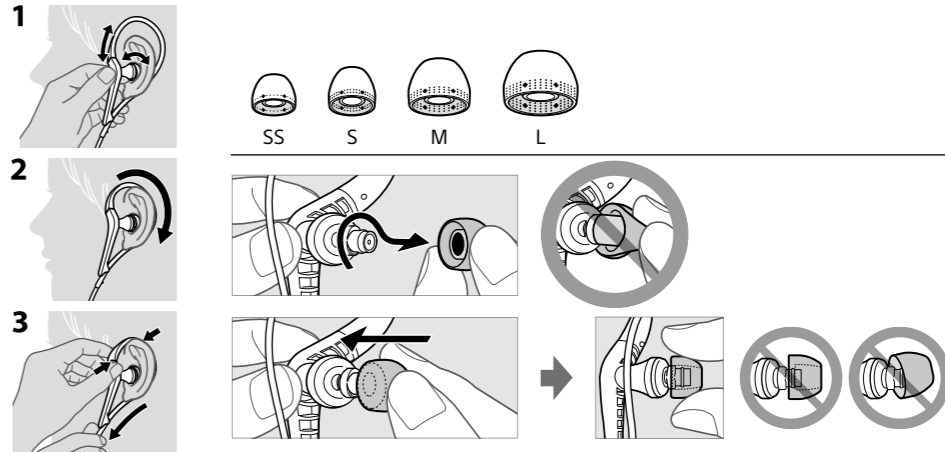
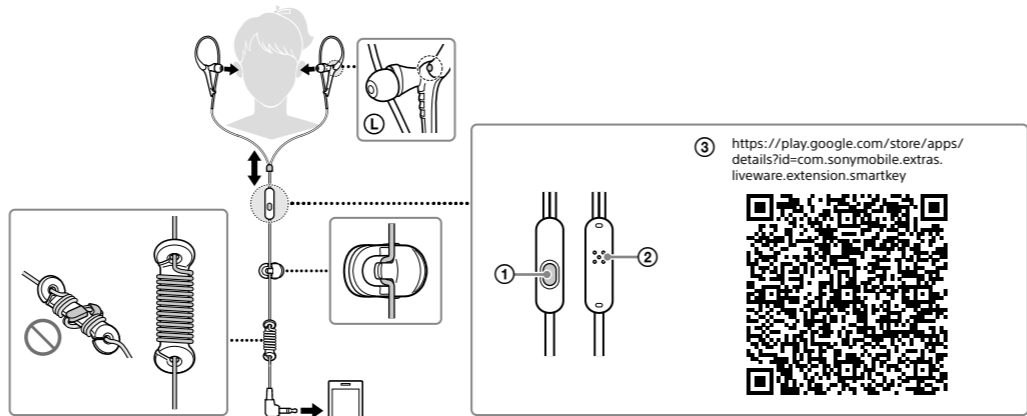
이 기기를 스마트폰에서 사용하십시오.

참고

- 지원되지 않는 스마트폰에 연결할 경우, 본 기기의 마이크폰이 작동하지 않거나, 볼륨 레벨이 낮을 수 있습니다.
- 디지털 음악 플레이어는 이 기기로 조작되지 않을 수 있습니다.

다기능 버튼*1 사용하기

통화에 응답하려면 한 번 누르고, 종료하려면 다시 누릅니다. 트랙을 재생/일시정지하려면 누릅니다.



iPhone에서 사용 가능한 조작

- 한 번 누르면 연결된 iPhone의 트랙이 재생/일시정지됩니다. 두 번 누르면 다음 트랙으로 스킵합니다.
- 세 번 누르면 이전 트랙으로 스킵합니다. 길게 누르면 "VoiceOver"^{2*} 기능이 시작됩니다.(사용 가능한 경우).
- 길러온 전화로 수신 거부하려면 약 2초간 누릅니다. 수신을 거부하면 삐 소리가 날게 두 번 울리면서 수신이 거부되었음을 알려줍니다.
- * 스마트폰에 따라 버튼 기능이 다를 수 있습니다. 다음 웹 사이트에서 호환성을 확인하십시오. <http://www.sony-asia.com/support/headphones/compatibility>
- *2 "VoiceOver" 기능의 사용 여부는 iPhone 및 해당 소프트웨어 버전에 따라 다릅니다.

Русский Стерефонические наушники

- ① Многофункциональная кнопка
- ② Микрофон
- ③ При установке приложения Smart Key* из Google Play™ управление дорожкой и громкостью на смартфоне будет осуществляться с помощью многофункциональной кнопки.
 - * Smart Key - это приложение для смартфонов Xperia™ с Android™ OS 4.0 или более новой версии. Приложение может быть недоступно в некоторых странах и/или регионах и может не работать на неподдерживаемых моделях смартфонов.

Совместимые изделия

Используйте это устройство с смартфонами.

Примечания

- Если подключить неподдерживаемый смартфон, микрофон этого устройства может не работать, либо уровень громкости может быть низким.
- Работа этого устройства с цифровыми музыкальными проигрывателями не гарантируется.

Использование многофункциональной кнопки*1

Нажмите один раз, чтобы ответить на вызов, нажмите еще раз, чтобы завершить вызов; нажмите, чтобы воспроизвести/приостановить дорожку.

Доступные операции для iPhone

Воспроизведение/пауза композиции на подключенном устройстве iPhone одним нажатием. Двойное нажатие - переход к следующей композиции. Тройное нажатие - переход к предыдущей композиции. Нажатие и удержание: включение функции "VoiceOver"^{2*} (при наличии). Удерживайте кнопку нажатой в течение приблизительно двух секунд, чтобы отключить входящий вызов. Когда кнопка будет отпущена, прозвучат два тихих сигнала, подтверждающие отклонение вызова.

*1 Функция кнопки может быть отличной в зависимости от модели смартфона.

*2 Наличие функции "VoiceOver" зависит от устройства iPhone и версии его программного обеспечения.

Specifications / 規格 / 주요 제원 / Технические характеристики

Headphones

Type: Closed, dynamic
Driver unit: 9 mm, dome type (CCAW Voice Coil)
Power handling capacity: 100 mW (IEC*)

Impedance: 16 Ω at 1 kHz
Sensitivity: 103 dB/mW

Frequency response: 5 Hz – 24,000 Hz

Cable: Approx. 1.2 m, Y-type
Plug: L-shaped gold-plated 4-pole mini plug
Mass: Approx. 10 g without cable

Microphone

Type: Electret condenser
Directivity: Omni directional
Open circuit voltage level: −40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effective frequency range: 20 Hz – 20,000 Hz

* IEC = International Electrotechnical Commission

Supplied accessories

Earbuds: SS (1 line) (2), S (2 lines) (2), M (3 lines) (attached to the unit at the factory) (2), L (4 lines) (2) / Clip (1) / Cable adjuster (winds cable up to 50 cm) (1) / Carrying pouch (1)

iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.

Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

耳機

型式: 封閉式、動態
激勵單元: 9 mm、圓頂型 (CCAW 音圈)
功率處理容量: 100 mW (IEC*)
阻抗: 1 kHz 時 16 Ω
靈敏度: 103 dB/mW
頻率響應: 5 Hz - 24000 Hz
連接線: 約 1.2 m、Y 式
插頭: L 型鍍金 4 芯迷你插頭
質量: 約 10 g (不含連接線)

麥克風

型式: 駐極體電容式
指向性: 全指向
開路電壓電平: −40 dB (0 dB = 0 V/Pa)
有效頻率範圍: 20 Hz - 20000 Hz

* IEC = 國際電工委員會

附件

耳塞 SS (1 行) (2)、S (2 行) (2)、M (3 行) (出廠時安裝至本耳機) (2)、L (4 行) (2) / 線夾 (1) / 連接線長度調節器 (最長可繞 50 cm 連接線) (1) / 攜行袋 (1)
iPhone is Apple Inc. 在美國和其他國家註冊的商標。
Xperia™ 是 Sony Mobile Communications AB 的商標。
Android™ 與 Google Play™ 是 Google、Inc. 的商標或註冊商標。

可向附近的 Sony 經銷商訂購選購的替換耳塞。

헤드폰

종류: 폐쇄형, 다이내믹
드라이버 장치: 9 mm, 돔 형식(CCAW 보이즈 코일)
전원 용량: 100 mW (IEC*)
임피던스: 1 kHz에서 16 Ω
감도: 103 dB/mW
주파수 응답: 5 Hz - 24,000 Hz
케이블: 약 1.2 m, Y형
플러그: L형 금도금 4극 미니 플러그
무게: 약 10 g (케이블 제외)

마이크로폰

종류: 일렉트렛 콘덴서
지향성: 무지향성
개방 회로 전압 레벨: −40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
유효 주파수 범위: 20 Hz - 20,000 Hz
* IEC = 국제 전기 표준 회의

부속품

이어버드: SS(1줄) (2), S(2줄) (2), M(3줄) (공장 출하 시에 부착되어 출고됨) (2), L(4줄) (2) / 클립 (1) / 케이블 길이 조정 장치 (최대 50 cm까지 케이블 감을 수 있음) (1) / 휴대용 파우치 (1)

iPhone은 미국 및 기타 국가에서 등록된 Apple Inc.의 상표입니다.

Xperia™는 Sony Mobile Communications AB의 상표입니다.

Android™ 및 Google Play™는 Google, Inc.의 상표 또는 등록 상표입니다.

교체용 이어버드는 가까운 Sony 대리점에서 주문할 수 있습니다.

Наушники

Тип: закрытый, динамический
Динамик: 9 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW)

Мощность: 100 мВт (IEC*)
Сопротивление: 16 Ω при 1 кГц
Чувствительность: 103 дБ/мВт
Диапазон воспроизводимых частот: 5 Гц – 24000 Гц

Кабель: пригл. 1,2 м, Y-образный
Штекер: L-образный 4-полярный мини-штекер с золотым покрытием
пригл. 10 г (без кабеля)

Микрофон

Тип: электретный конденсаторный
Направленность: всенаправленный
Уровень напряжения в разомкнутой цепи: −40 дБ (0 дБ = 1 В/Па)

Рабочий частотный диапазон: 20 Гц – 20000 Гц

* IЕС = Международная электротехническая комиссия

Включенные элементы

Основное устройство (1)

Прилагаемые принадлежности

Вкладыши: SS (1 линия) (2), S (2 линии) (2), M (3 линии) (присоединены к наушникам на заводе) (2), L (4 линии) (2) / Зажим (1) / Регулятор длины кабеля (сматывает кабель до 50 см) (1) / Сумка для переноски (100 мм × 115 мм) (1) (полиэстер)

iPhone является товарным знаком Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.

Xperia™ является товарным знаком Sony Mobile Communications AB.

Android™ и Google Play™ являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Google, Inc.

Дополнительные сменные вкладыши можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Импортер на территории стран Таможенного союза АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления устройства

Год и месяц изготовления указаны на упаковке. Чтобы узнать дату изготовления, см. символ "P/D".

P/D: XX XXXX

1. Месяц

2. Год

EAC

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токью 108-0075, Япония

Сделано в Таиланде

Precautions / 注意事項 / 주의사항 / Меры предосторожности



High volume

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

High volume

高音量可能會影響您的聽力。為了交通安全，切勿在駕車或騎車時使用耳機。

High volume

높은 볼륨으로 들으면 청각에 영향을 미칠 수 있습니다. 교통 안전을 위해 운전 중이거나 자전거를 타는 중에는 사용하지 마십시오.

High volume

Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух. С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде.

High volume



High volume

Install the earbuds firmly. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

High volume

將耳塞安裝牢固。如果耳塞不小心脫落在您耳朵內，可能會造成傷害。

High volume

이어버드를 단단히 끼우십시오. 이어버드가 실수로 빠져서 귓속에 남게 되면 상처를 입을 수 있습니다.

High volume

Надежно устанавливайте вкладыши. Если вкладыш случайно выпадет и останется в ухе, это может привести к травме.



High volume

Keep earbuds clean. To clean the earbuds, wash them with a mild detergent solution.

High volume

請保持耳塞清潔。若要清潔耳塞，請用中性清潔劑溶液清洗。

High volume

이어버드를 청결하게 유지하여 주십시오. 이어버드를 청소할 때는 순한 중성 세제로 씻어 주십시오.

High volume

Держите вкладыши в чистоте. Чтобы почистить вкладыши, вымойте их слабым раствором моющего средства.

High volume

- Do not** wash the headphones.
- Though these headphones are water resistant design, avoid exposing the headphones to excessive water or sweat. Water or sweat entering the headphones may damage them. If the sound from the headphones becomes low or stops, leave the headphones to dry out.

High volume

- 請勿清洗耳機。
- 雖然本耳機採用防水設計，仍需避免耳機接觸過多的水或汗水或汗進入耳機可能會導致損壞。如果從耳機輸出的聲音變得微弱或停止，請將耳機晾乾。

High volume

- 헤드폰**을 씻지 마십시오.
- 본 헤드폰은 방수 설계되었지만 과도한 물이나 땀에 젖지 않게 하십시오. 물이나 땀이 스며들면 헤드폰이 손상될 수 있습니다. 헤드폰에서 나오는 사운드가 작아지거나 사운드가 출력되지 않으면 헤드폰을 완전히 말리십시오.

High volume

- He** мойте наушники.
- Несмотря на то, что конструкция этих наушников водонепроницаема, не подвергайте наушники чрезмерному воздействию воды или пота. Вода или пот при попадании в наушники может их повредить. Если звучание наушников становится тихим или исчезает, оставьте наушники, пока они не высохнут.

Note on static electricity

Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To minimise the effect, wear clothes made from natural materials.

High volume

靜電注意事項

體內積聚的靜電可能會導致耳朵有輕微刺痛感。穿著天然材料製成的衣服可將此影響減到最少。

High volume

정전기에 관한 주의

신체에 정전기가 누적되면 귀가 따끔거릴 수 있습니다. 이러한 현상을 줄이려면 천연 소재로 된 옷을 입으십시오.

High volume

Примечание о статическом электричестве

Статическое электричество, накопленное телом, может стать причиной тихого звона в ушах. Чтобы минимизировать этот эффект, носите одежду из натуральных материалов.